



Transit

Neue Märkte schneller erobern

Das Tool für alle Aufgaben

Mit Transit haben Sie ein einziges Werkzeug für alle Aufgaben rund um Übersetzungs- und Lokalisierungsprojekte und eine flexible Arbeitsumgebung für Projektmanager, Übersetzer, Terminologen, Reviewer, Software- und Multimedia-Lokalisierer und und und... Sie können sich voll auf Ihr Ziel konzentrieren, indem Sie die Oberfläche von Transit genau für die jeweilige Aufgabe, Arbeitsweise und persönliche Vorliebe maßschneidern.

Umfassender Kontext für zielgerechte Übersetzungen

Transit bewahrt die Dokumentintelligenz und die Gesamtstruktur der Originaldokumente auch im Translation Memory. Das ist ein wesentlicher Vorteil gegenüber anderen Systemen, die Ihre Texte satz- und segmentweise verwalten und dabei den Sinnzusammenhang verlieren. Transit berücksichtigt den strukturellen und textuellen Kontext: Sie können den Ursprungskontext eines Referenzsegments jederzeit anzeigen und prüfen. Damit gewährleisten Sie eine zielgerechte, gut verständliche Übersetzung und vermeiden eine Sammlung von kontextfreien Textsegmenten.

Schnell einsteigen, einfach umsteigen

Wer mit Translation Memory startet, beginnt meist nicht „auf der grünen Wiese“: Neueinsteiger haben bereits viel in die Übersetzung ihrer Dokumente investiert. Umsteiger haben in ihrem bisherigen System ein umfangreiches Translation Memory erzeugt, das sie weiterhin uneingeschränkt nutzen wollen. Transit unterstützt zahlreiche Formate, um Projekte und Daten aus anderen Systemen zu übernehmen oder auszutauschen, damit Sie sofort aus dem Vollen schöpfen können.

Ihre Vorteile im Überblick

- Weniger Zeit- und Kostenaufwand für Übersetzung und Lokalisierung
- Schneller Return-on-Investment durch optimale Nutzung vorhandener Übersetzungen und Translation Memories
- Flexible Arbeitsplattform für alle Übersetzungs- und Lokalisierungsaufgaben
- Standardisierte Prozesse für alle Projekte, Formate und Sprachen
- Übersetzung von Projekten aus Drittsystemen (z. B. XLIFF, SDL, memoQ)
- Flexibles Translation Memory (multiformat, multilingual, multidirektional)
- Effiziente Qualitätssicherung durch spezifischen Prüfmodus, umfangreiche Prüffunktionen, ausführliche Qualitätsreports und segmentgenaues Revisionstracking
- Morphologische Terminologieprüfung für über 80 Sprachen und Sprachvarianten
- Effizienz durch Projektvorlagen, mehrstufige Vorübersetzung und individuell konfigurierbare MÜ-Schnittstellen
- Hohe Qualität durch jederzeit verfügbaren Kontext
- Intelligenter Markup-Modus für intuitives Tag-Handling
- Duale Konkordanzsuche (Ausgangs- und Zielsprache)
- Dynamisch generierte Verwendungsbeispiele für Wörterbucheinträge
- Synchronisierte Layout-Previews für alle Projekttypen
- Einfacher Informationsaustausch durch segmentgenaue Kommentarfunktionen





www.star-group.net

STAR-Group – Your single-source communication partner for products and services